

## 基于修辞学理论对章太炎演讲的分析\*

蒋文淑\*\* · 罗敏球\*\*\*

### 目 录

1. 绪论
2. 联想
  - 1) 修辞学的情况
  - 2) 演讲者
  - 3) 听众
  - 4) 论据分析
3. 排列
  - 1) 序论
  - 2) 本论
  - 3) 结论
4. 表现
  - 1) 风格
  - 2) 修辞方法
5. 结论
- 参考文献

### 中文摘要

本文是以亚里斯多德的修辞学理论和西塞罗的演讲术为理论基础,以章太炎的《东京留学生欢迎会上的演讲辞》为考察对象,分析章太炎的演讲内容和修辞特点,探究他如何运用演讲宣传革命思想。西塞罗认为演讲者应该具有五种能力,对应着演讲的五个阶段,即开题、布局、文体、记忆和发表,因章太炎的演讲没有影像资料留存,因此本

\* 이 연구는 2023학년도 한국외국어대학교 교내학술연구비 지원에 의하여 이루어진 것임.

\*\* 한국외국어대학교 대학원 중어중문학과 박사과정(제1저자)

\*\*\* 한국외국어대학교 중국언어문화학부 교수(교신저자)

文只就开题、布局和文体三个阶段进行考察。在联想阶段，本文分别对修辞学的情况、本次演讲的背景、演讲的类型、演讲者和听众进行了分析。在排列阶段，本文依据亚里斯多德的人格诉诸 (Ethos)、逻辑诉诸 (Logos) 和情感诉诸 (Pathos) 三种说服因素对本次演讲的布局进行了分析，章太炎以其谦和、坚韧不屈等美好的品质获得了听众的好感，演讲时多次使用三段论法论证自己的观点，激发了听众的友爱、愤慨和自豪三种情感，使得听众信服。在表现阶段，章太炎以浅显的白话文进行演讲，杂以部分文言词汇，形成了简约而又正式的风格。同时，演讲者使用了引用、仿拟、示现、设问、排比等修辞手法，本文只对使用次数较多的设问和示现两种修辞手法进行了具体的分析。设问具有引起注意、启发思考的作用；示现使得演讲者可以超绝时空的限制而充分列举过去的事情作为论据。

**关键词：**章太炎；演讲；修辞学；联想；排列；表现

## 1. 绪论

演讲在中国清末的民族革命过程中起到了非常重要的宣传作用，本文将对中国近代革命家章太炎的《东京留学生欢迎会上的演讲辞》为对象，以亚里斯多德和西塞罗关于修辞和演讲术的理论为框架，对章太炎的演讲内容和特点进行考察，试图分析在民族危亡、新旧文化及中西文化碰撞的关键时期，中国的有志之士是如何利用演讲来增进爱国情感，如何以国学促革命。

在韩国学术研究信息服务网 (학술연구정보서비스) 和学术信息门户网 (학술정보포털) 上搜索关键词“章太炎 (장태염)”后发现，目前关于章太炎的研究主要集中于其国学思想，尚未检索到基于章太炎的演讲的修辞学分析。近年来从修辞学角度对演讲内容进行分析的成果逐渐增多，以“中国 (중국)、演讲 (연설)、修辞学 (수사학)”三个关键词进行搜索后可知，以中国人的单篇演讲为对象进行的研究成果中，专著有1本，学术期刊有15篇。章太炎除了著书立说以外，也进行过非常多的演讲实践<sup>1)</sup>，因此，本文认为以修辞学理论对章太

1) 纵观章太炎先生的一生，其所作的演讲众多，演讲稿多达140篇。其中，政治性演讲占三成，

炎的演讲进行分析具有可行性。

在中国知网 (CNKI) 上搜索关键词“章太炎、演讲”后可知,有关章太炎的演讲的学术期刊有5篇。<sup>2)</sup>除此之外,搜索关键词“修辞学、演讲”后可知,相关的研究成果主要集中于以下几个方面:一是对国内外的国家领导人的演讲进行的分析;二是和英语有关的广告语、英译等的修辞学研究;三是对外国文学作品进行的修辞学研究;四是对演讲的受众、具体的修辞方式进行的研究。暂时还没有对章太炎的演讲进行研究的成果。

综上所述,目前韩中两国并没有从修辞学视角对章太炎的演讲进行分析的成果,本文认为章太炎先生在晚清时期以演讲的方式在增加国民的爱国情感和宣传革命方面作出了巨大贡献,因此有必要对其演讲的内容和特点进行研究。

修辞学和演讲方面的杰出代表是亚里斯多德和西塞罗,古希腊时期,修辞学是一门必学的功课,其目的在于培养人成为一名演说家。古罗马人继承和发扬了希腊文化,在古罗马,演讲是政治生活中非常重要的一部分,演说是有关修辞的艺术,巧妙运用修辞术才能获得演讲的成功和政治生活的成功。古罗马时期最擅演讲术的是西塞罗,他不仅参与了很多演讲实践,也留下了很多有关修辞学和演讲术的理论著作。中国晚清时期,热心救国的有志之士多通过演讲

如1911年的《在上海国民自治会上之演说》、1921年的《在中华民国联合会成立大会上之演讲》和《在北京统一党欢迎会上之演说》。其余为学术性演讲,如1906年的《论语言文字之学》、1907年的《论诸子的大概》和《论文字的通借》,这些演讲集中展示了章太炎的政治思想和学术思想之精华,具有极高的学术价值。

- 2) 卞孝萱 (1998) 对章太炎先生多次的国学演讲的听众、级别、性质、宗旨、内容,特别是从讲学中所反映出的他对史学认识的变化,进行了比较研究。刘桂秋 (2008) 对1933年时年已66岁的章太炎的无锡讲学之行的次数进行了细致地考察。华云刚 (2015) 对章太炎晚年在苏州等地的学术演讲中所包含的思想进行了梳理,可以看出他在讲学和实践中所贯穿的对民族经典、历史及语言文学的重视,对士人气节和力行精神的强调,无不透露出章太炎对当时国家危亡的忧虑,对民族命运的关怀,对“士”之人格理想的追求以及以天下为己任的现实担当精神。许德发 (2015) 在章太炎的南洋之行几近被忽略的情况下,梳理了章太炎在马来亚的具体行程,并从其作为一位著名的民族主义国学思想家的角度,探析他对正在重建民族文化体制的华侨社会所发出的一系列言论呼吁的意义,同时,也从马来亚华侨社会当时的政治、文化脉络,追问其演讲有何意义。周生杰 (2019) 认为章太炎的国学演讲以较为通俗的语言向社会各界宣传国学,激励种性,增进爱国热肠。

活动来开启民智，宣传革命思想，尤其是章太炎先生多次借助演讲传播中国传统文化，以此增强国人的民族感情和凝聚力，宣传反清复汉的思想。章太炎先生自小学习中国传统文化，对于西方文化也有所吸收，可谓是学贯古今中外之人，他的演讲内涵丰富、逻辑严密，具有极高的学术价值。因此，本文将以亚里斯多德和西塞罗有关修辞学和演讲术的理论为框架，以1906年章太炎出狱后作的《东京留学生欢迎会上的演讲辞》为考察对象，分析章太炎是如何以人格诉诸 (Ethos)、逻辑诉诸 (Logos)、情感诉诸 (Pathos) 获得听众信服，如何在联想、排列、表现<sup>3)</sup>三个方面安排演讲辞，获得演讲的成功。

## 2. 联想

西塞罗将演讲术分成五个方面，即“寻找演说需要的证明材料，安排收到的材料，然后是语言修饰，进行记忆，最后是进行讲演。”<sup>4)</sup>其中，联想是预先寻找和演讲相关的逻辑性较强的证明材料，也即开题。下面首先介绍修辞学的情况及本次演讲的背景，然后对本次演讲的类型、演讲者和听众逐一进行分析。

### 1) 修辞学的情况

本文以亚里斯多德和西塞罗关于修辞学和演讲术的理论为框架，亚里斯多德按听众的种类把演讲分为三类，即政治演讲、诉讼演讲和典礼演讲。”<sup>5)</sup>章太

3) 西塞罗 (2007 : 3) 对演讲者的能力提出了要求，他认为演讲者应当具有开题 (Invention)、布局 (Arrangement)、文体 (Style)、记忆 (Memory)、表达 (Delivery) 五种能力，分别对应着演讲的五个阶段，即联想、排列、表现、记忆和发表。囿于时代原因，章太炎的演讲没有留存视频影像资料，因此本文只从联想、排列、表现三个部分分析。

4) 引自西塞罗 (2003 : 263)

5) 引自亚里斯多德 (1991 : 30)。其中，“政治演说用于劝说和劝阻。诉讼演说用于控告或答辩。典礼演说用于称赞或谴责。政治演说涉及未来的事，因为劝说或劝阻都是对未来的事提出

炎在东京留学生欢迎会上的演讲中主要回顾了自己“平生的历史”以及“近日办事的方法”，在“平生的历史”中跟留学生们分享了自己是“神经病”，非常疯癫，并期望在座的留学生们也能具有“神经病”的特质；关于“近日办事的方法”，章太炎先生认为有两件事是最重要的，“用宗教发起信心”和“用国粹激动种性”，并且分别进行了论证，以上都是章太炎对留学生们未来行事的劝告，据此，本文认为章太炎的《东京留学生欢迎会上的演讲辞》属于政治演讲。<sup>6)</sup>

清朝末年，中国处在民族危亡的关键时期，以康有为、梁启超为首的知识分子主张变法维新<sup>7)</sup>，章太炎也积极加入其中，与康、梁共同探寻救国之道。但清政府残忍无能的统治最终令章太炎失去了信心，其“反清”的革命意识被唤起，转而开始为革命事业奔走呼告。1903年，章太炎为宣传革命在《苏报》上发表了具有反清革命色彩的文章，因此被逮捕入狱<sup>8)</sup>。1906年6月29日，章太炎出

劝告。诉讼演说涉及过去的事，因为当事人都是就过去发生的事进行控告或答辩。典礼演说最宜于涉及现在的事，因为所有有所称赞或谴责的人，都是着眼于现状，虽然也时常追忆过去，预测未来。此外，亚里斯多德还提出“政治演说的目的在于指出建议是有益的还是有害的，劝说的人认为是比较好的，劝阻的人则认为是比较坏的，其他一切问题，例如正义不正义，光荣不光荣，都是次要的。诉讼演说的目的在于指出行动是正当的或是不正当的，其他一切问题都是次要的。典礼演说的目的在于指出行动是光荣的或是不光荣的，但也涉及其他一切问题。”

6) 囿于国别和时代，亚里斯多德在政治演说中所商讨的“国家的保卫问题”与中国清末时期所面临的问题并不一致，但亚里斯多德（1991：34）提到“政治演说者所追求的目的，是有益的东西，但是人们所审议的不是目的，而是达到目的的手段。”章太炎的演讲中通过宣传中国的宗教和国粹来增强民族凝聚力，目的是实现反清复汉、保卫民族，符合政治演说的定义。

7) 引自《现代汉语词典》（第7版）（2016：1392）。戊戌变法指1898年以康有为为首的改良主义者通过光绪皇帝进行的资产阶级政治改革，主要内容是学习西方，提倡科学文化，改革政治、教育制度，发展农、工、商业等。这次运动遭到以慈禧太后为首的守旧派的强烈反对。这年9月慈禧太后等发动政变，光绪被囚，维新派遭捕杀或逃亡国外。历时仅103天的变法终于失败。也叫戊戌维新，旧称百日维新。

8) 引自词典网。“苏报案”是清末著名的反清政治案件。《苏报》为湘人陈范在上海所办，因受当时爱国潮推动逐渐倾向革命，成为爱国学社师生发表革命言论的园地。1903年（光绪二十九年）夏，聘章士钊任主笔，发表了推荐邹容所著《革命军》和章炳麟的《驳康有为论革命书》等鼓吹革命的文章，斥光绪皇帝为“载湉小丑，未辨菽麦”。清政府勾结上海帝国主义公共租界工部局查封了《苏报》，并逮捕章炳麟等，邹容激于义愤自动投案，是为轰动全国的“苏报案”。清政府要求将章、邹二人“引渡”到南京加以杀害，迫于社会舆论，租界不敢答应，最后由会审公廨判处章炳麟监禁三年，邹容两年，“到案之日起算，期满逐出租界”。章、邹在狱

狱后被接到日本，并加入了中国同盟会<sup>9)</sup>。7月15日，东京留学生开会欢迎章太炎，章太炎在欢迎会上作了这篇演讲。

## 2) 演讲者

演讲者作为整个演讲活动的主导者，其本身对听众作出判断具有十分重要的影响。亚里士多德认为演讲者的性格是最有效的说服手段，演讲者须通过三种品质获得听众信服<sup>10)</sup>，这部分将在第3章的1) 中详细介绍。本节主要整理和分析章太炎的人生经历。

①兄弟少小的时候，因读蒋氏《东华录》，其中有戴名世、曾静、查嗣庭诸人的案件，便就胸中发愤，觉得异种乱华，是我们心里第一恨事。<sup>11)</sup>

章太炎先生具有深厚的中国传统文化基础和广博的学识，可谓学贯古今中西。章太炎（1869—1936），浙江余杭人，出身名门望族，家境殷实。从小就接受了中国传统文化的教育，少年时期偶读《东华录》<sup>12)</sup>等充满民族主义色彩的

中坚贞不屈，顽强斗争。1905年（光绪三十一年）邹容在刑满前病死狱中；次年章炳麟刑满出狱后，立即被同盟会特派代表迎往日本。“苏报案”扩大了资产阶级革命思想的影响，也进一步暴露了清政府的反动本质。

9) 引自《现代汉语词典》（第7版）（2016：1695）。1905年孙中山在日本东京成立的中国资产阶级革命政党。其政治纲领是“驱逐鞑虏，恢复中华，创立民国，平均地权”。中国同盟会成立后，积极进行反清革命斗争，领导辛亥革命，推翻了清王朝的封建统治，建立了中华民国。1912年中国同盟会改组为国民党。简称同盟会。

10) 这三种品质分别是见识、美德和好意。演讲者不能使人信服，是因为他们缺少这三种品质，比如“他们由于缺少见识而提出不正确的见解，或者虽然有正确的见解，但由于邪恶而不肯把他们的见解讲出来；或者虽然有见识，人品也好，但由于不坏好意而不肯把他们所知道的最好的劝告讲出来。”

11) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落2。

12) 参考可可诗词网。《东华录》是摘抄清代实录、官书而成的一部编年体史料长编。乾隆三十年（1765），蒋任国史馆纂修官期间，阅览历朝实录、红本和各种官书，抄录清代太祖天命、太宗天聪、崇德、世祖顺治、圣祖康熙、世宗雍正五帝六朝史料，成书32卷。因国史馆

著作，反清情绪已悄然萌芽。青年时期到杭州诂经精舍<sup>13)</sup>学习，师从清朝著名的朴学<sup>14)</sup>大师俞樾<sup>15)</sup>，学习经学和诸子学，这段时间的学习对其产生了深远的影响，其对汉族文化的学习和研究加深了其“反清复汉”情绪，也奠定了其以国学宣传革命的方向。章太炎因“苏报案”入狱的三年里，潜心研读佛经，才得以度过三年苦狱，“基于这种人生体验，章太炎出狱后即极力主张‘用宗教发起信心’”。<sup>16)</sup>甲午战争失败后，“西学东渐”日盛。章太炎坚持以国学来复兴民族，宣传革命，但他并不是完全抵御西学，相反，他对西学有比较深入的了解，因此在谈论中国传统文化时能纵贯中西，更好地为国学立论，特别是在此次演讲中谈论“近日办事的方法”时，关于宗教的选择能非常深入地对比东西方宗教的优劣，在谈到国粹时，能旁征博引，在中西文化间任意遨游，论证详明。

②兄弟尝这毒剂，是最多的。……以前三次，或因别事株连，或是普拿新  
 党，不专为我一人；后来四次，却都为逐满独立的事。<sup>17)</sup>

其次，章太炎具有坚定的革命态度。章太炎初期也主张通过维新改良挽救民族，但清政府腐败无能、残害汉人，章太炎逐渐认清了清政府的真实面目，

设在东华门内，故名《东华录》。清朝蒋良骐撰，蒋良骐（1723—1789），字千之，一字赢川，广西全州人，出身仕宦家庭。蒋才思宏富，被誉为当时粤西文人之冠。蒋氏《东华录》掌握许多宫廷深闻，保存传本实录缺载或载而不详的一些重要史料，对研究清初历史有重要参考价值。

13) 引自《汉语大词典》（1986：95）。诂经精舍指的是清代书院，在浙江杭州西湖孤山。嘉庆八年，阮元任浙江巡抚时创建，教学内容为经史疑义及小学、天文、地理、算法等。清阮元《西湖诂经精舍记》：“及抚浙，遂以昔日修书之屋五十间，选两浙诸生学古者，读书其中，题曰诂经精舍。精舍者，汉学生徒所居之名；诂经者，不忘旧业，且勘新知也。”

14) 引自《汉语大词典》（1986：1312）。朴学本指上古质朴之学，后泛指儒家经学。又指清代学者继承汉儒学风而治经的考据训诂之学。

15) 引自《辞源》（2015：285）。俞樾（1821-1907），清朝浙江德清人。字荫甫，号曲园。道光三十年进士，官编修。后任河南学政，以出题不谨罢。研究经学，旁及诸书，以高邮王念孙引之父子为宗。曾主讲苏州紫阳、上海求志各书院，主讲杭州诂经精舍至三十余年。

16) 引自陈平原（1998：46）

17) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落3。

开始痛斥清政府的腐朽统治。章太炎放弃了改良，“反清”情绪高涨，民族主义思想觉醒，开始了革命道路。1903年因其发表了一系列的革命檄文，被清政府逮捕入狱。1906年章太炎出狱，时年38岁，正值青壮年，他经历过屈辱仍具有巨大的勇气和革命的信念。他受孙中山之邀到日本，加入中国同盟会，参加革命。例②中，作为演讲者的章太炎，细数了自己遭受的苦难，他曾因为自己的革命言论入狱，对清朝统治者深恶痛绝，这也更加坚定其革命的道路。因此他基于个人经历，开始以国粹和佛教来进行革命的宣传，藉由汉民族的传统文化和佛教来增强人们的认同感和民族意识，为革命积攒力量。

通过以上分析，可知作为演讲者的章太炎具有广博的学识、坚定的革命信念，也有丰富的斗争经历，是一位颇具说服力的演讲者。

### 3) 听众

“演说者可以利用听众的心理来产生说服的效力。”<sup>18)</sup>听众在演讲过程中也承担着重要的角色，演讲者必须了解听众，下面将对本次演讲的听众进行分析。

③不料监禁三年以后，再到此地，留学生中助我张目的人，较从前增加百倍。<sup>19)</sup>

本次演讲的听众是众多的在日留学生，《章太炎年谱长编》中提到参加演讲的留学生“是日至者二千人，方时雨，款门者众，不得遽入，咸植立雨中，无惰容。”<sup>20)</sup>从例③可知具有革命思想的留学生越来越多了，其中不乏很多具有独

18) 引自亚理斯多德 (1991: 25)。因此，“演说者要掌握这些方法，他要能作逻辑推论，要能分析人的性格和美德，还要能分析人的情感以及产生情感的原因和方式。”

19) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落3。

20) 《章太炎年谱长编》的作者是汤志钧，1979年出版，按年月记录了章太炎先生的政治和学术活动。

立思考能力的知识分子，只是以前他们都把这排满夏汉的心思潜藏在心中而已。最初赴日留学生担负着学成归国实行改革的任务<sup>21)</sup>，然而接受了先进的教育的留学生们意识到清廷的腐朽，开始宣传民主思想，逐渐走上了革命之路。

④至于近日办事的方法，一切政治、法律、战术等项，这都是诸君已经研究的，不必提起。<sup>22)</sup>

⑤至于民族主义的学理，诸君今日，已有余裕。<sup>23)</sup>

由例④和⑤可知，赴日留学生们都具有较高的文化水平，他们在政治、法律等方面都有研究，且对于民族主义的思想的理解和实践也令演讲者自愧不如。因此，章太炎在演讲中以国学知识来宣传革命时，能够激发听众的爱国热肠，如果听众是没有文化或者文化水平不高的学生，则很难与演讲者产生共鸣。

此外，听众大多都是年轻人，年轻人具有勇敢热情的性格特点，他们总是充满希望，无所畏惧，目标远大，是完成革命事业的强有力的后盾。

#### 4) 论据分析

章太炎的《东京留学生欢迎会上的演讲辞》属于政治演讲，演讲的内容涉及未来的事情，其目的在于以宗教和国粹增进爱国的情感，为未来的革命事业提出建议，为此演讲者需要提出论据来证明自己的建议是有效的、是有益的。依据亚里斯多德的理论，本节将从有用性<sup>24)</sup>和可能性<sup>25)</sup>两个方面对演讲中的论

21) 清末是中国人到日本留学的极盛时期，如鲁迅、宋教仁、蒋介石等。1895年，甲午战败极大地刺激了国民的心理。日本通过明治维新得到快速发展，使得晚清的知识分子想通过学习其先进技术，照搬其维新之路，来实现救国图存。

22) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落4。

23) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落13。

24) 亚里斯多德 (1991 : 30) 认为政治演说的目的在于提出建议是有益的还是有害的，劝说的人认为是比较好的。

据进行分析。首先，论据的“有用性”举例如下：

- ⑥诸君且看那希腊哲学家琐格拉底，可不是有神经病的么？……仔细看来，那六人才典功业，都是神经病里流出来的。<sup>26)</sup>
- ⑦兄弟今天，略举两项，一项是刑名法律。……一项是科场选举。……这两件事，本是极不好的，尚且带几分社会主义的性质，况且那好的么？<sup>27)</sup>

例⑥中演讲者已事先利用三段论证明了“古来有大学问成大事业的，必得有神经病才能做到”，然后又列举了六个人的事迹作为证据，这些证据证明了演讲者建议听众有“神经病”是非常有用的。例⑦是建议听众用国粹来增进爱国的热肠，中国施行的典章制度是独有的且有效果的，并举“刑名法律”和“科场选举”两项进行论证。

此外，演讲者提出了“用宗教发起信心，用国粹激动种性”，并且非常详细地论证和说明了用什么宗教和国粹，论据的“可行性”分析如下：

- ⑧我们中国，本称为佛教国。佛教的理论，使上智人不能不信；佛教的戒律，使下愚人不能不信。通彻上下，这是最可用的。<sup>28)</sup>
- ⑨究竟甚么国土的人，必看甚么国土的文，方觉有趣。……若是提倡小学，能够达到文学复古的时候，这爱国保种的力量，不由你不伟大的。<sup>29)</sup>

例⑧中“我们中国，本称为佛教国”，其余的孔教、基督教都不可行，佛教最重平等，论证了“反清复汉”的正当性。例⑨中提到中国的语言文字，与世界各

西塞罗（2003：283）提到“当一个证据带来的帮助超过损害时，我便决定在演讲中利用它”。

25) 亚里斯多德（1991：32）认为政治演说只能审议可能发生的事情或可能不发生的事情，只限于发现这些事情是我们做得到的或做不到的。

26) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落3。

27) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落11。

28) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落5。

29) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落10。

国绝异，研究形音义的小学与别国不一样，因此，通过中国传统文化来增进国民的爱国情感具有可行性。

### 3. 排列

排列即西塞罗所谓的布局，指的是把联想部分搜集到的言语材料进行有序的安排，以达到说服的目的。<sup>30)</sup>亚里斯多德对修辞术的定义是“一种能在任何一个问题上找出可能的说服方式的功能”，<sup>31)</sup>并提出了人格诉诸 (Ethos)、逻辑诉诸 (Logos)、情感诉诸 (Pathos) 三种方式。人格诉诸 (Ethos) 是指凭借演讲者的性格和品质影响听众对他的信赖和好感程度以达到说服的目的。逻辑诉诸 (Logos) 指的是通过逻辑推论，运用一些论证方法来说服听众，如归纳法和三段论法。情感诉诸 (Pathos) 是指利用听众的心理来使听众信服的手段。因此，想要演讲获得成功，就需要演讲者具有某种优良品质、能作逻辑推论、懂得激发听众的某种情感。本章将运用以上三种诉诸方式按照绪论、本论和结论三个部分进行排列。

#### 1) 序论

人格诉诸是指演讲者的性格和品质决定人们对他的信赖和好感程度。亚里斯多德提到演讲者须向听众显示他具有某种品质，分别是见识、美德和好意<sup>32)</sup>，尤其是在政治演讲中这种办法有助于使听众信服，“当演说者的话令人相

30) 引自西塞罗 (2003: 291)。这个目的有三个，分别是“证明我们辩护的东西是真实的；使听讲的人对我们产生好感；使听众的心灵产生案件所要求的触动。

31) 引自亚里斯多德 (1991: 24)

32) 亚里斯多德 (1991: 70) 提出演说者要使人信服，须具有见识、美德和好意三种品质。

信的时候，他是凭他的性格来说服人，因为我们在任何事情上都更相信好人”，<sup>33)</sup>但这种相信不应该来源于听者对演讲者的性格的提前了解，而应该由演讲本身引起，或者说是由听众在演讲过程中感受到的演讲者性格的说服力。西塞罗也认为要想博得听众的好感，“可以凭借个人的尊严、功绩和美好的声誉产生”。<sup>34)</sup>

章太炎先生具有谦和、坚韧不屈的性格。1903年，章太炎因“苏报案”入狱，三年后才得以出狱，出狱后被同盟会成员接到日本，在日本学习的留学生们开会向章太炎先生表示欢迎，章太炎先生在欢迎会上作了此次演讲。因此，在演讲开始前，所有留学生对章太炎先生一系列反清复汉的事迹及被迫入狱的遭遇都已事先了解，其慷慨、为革命牺牲的美德也必定为留学生群体所钦佩。除了事先对其性格的了解外，在演讲中，章太炎先生也向在座的留学生展示了其美德，首先看演讲的开场白<sup>35)</sup>：

⑩今日承诸君高谊，开会欢迎，实在愧不克当；况且自顾生平，并没有一长可恃，愈觉惭愧。<sup>36)</sup>

通过开场白也可以获知章太炎是一位非常谦和、坦率的人。留学生们对他的欢迎令他“愧不克当”，认为自己“并没有一长可恃”，在演讲一开始，章太炎就一再降低自己的位置，并在其演讲的整个过程中也一直表现出谦虚的美德。

33) 引自亚里斯多德 (1991 : 25)

34) 引自西塞罗 (2003 : 341)。西塞罗还提到演说并非总是需要情绪激昂的，有时平静、谦抑的演说也能获得很好的效果，“请在演说辞中把他们的生活方式描写成公正的、无暇的、虔诚的、朴实的、甘受屈辱的，这样会起一种惊人的作用。即使这只是在演说的开始部分或叙述事件部分或结尾部分，但只要说明得令人愉快、富有感情，便会产生如此巨大的力量。”

35) 引自西塞罗 (2003 : 263)。西塞罗认为应“在开篇中要做到让听众对我们产生好感，从而易于接受我们的意见而专注地聆听讲演，在叙述事件时要做到使叙述本身逼真、清楚、简洁，然后把案情分成几部分或者只是提出问题，接着用证据和理由肯定自己的观点，继而批驳相反的观点。”

36) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落1。

①兄弟少小的时候，因读蒋氏《东华录》，其中有戴名世、曾静、查嗣庭诸人的案件，便就胸中发愤，觉得异种乱华，是我们心里第一恨事。……但兄弟是凭他说个疯颠，我还守我疯颠的念头。<sup>37)</sup>

以“兄弟”自称，自小时候的经历开始说起，那时就已萌生“异种乱华”的想法，而且坚守“疯颠”的念头，不仅可见其革命思想的坚定及其坚韧的性格，也显示出了他对留学生们的友爱<sup>38)</sup>和好意，能使年少的留学生们产生共鸣，也为留学生们日后在革命道路上遭到他人不解前注入预防针和强心剂。

②要成就这感情，有两件事是最（要）的：第一，是用宗教发起信心，增进国民的道德；第二，是用国粹激动种性，增进爱国的热肠。<sup>39)</sup>

在本次演讲中，章太炎先生以其非常扎实的国学知识及对西方文化的了解向留学生们宣传了“近日办事的方法”，非常具体，有理有据，向留学生们显示了他广博的见识和学识。

通过以上分析可知，章太炎先生不仅非常谦和、坚韧不屈，具有慷慨、为革命牺牲的美德，而且博学强识，学贯古今中西，是一位令人信服的演讲者。

## 2) 本论

逻辑诉诸是指能运用一些逻辑推论来说服听众，如归纳法和三段论法。修辞就是为演讲找出证明手段，亚里斯多德还提出“所有的演说者都采用例证法和修辞式推论而不采用别的方法来证明”，<sup>40)</sup>并且“依靠例子的演说的说服力并不比

37) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落2。

38) 引自亚里斯多德（1991：77）。友爱的定义可以这样下：一种为某人好—不是为自己好—而希望他获得并竭力为他获得我们认为好的东西的心情。

39) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落4。

40) 引自亚里斯多德（1991：26）。亚里斯多德提出修辞术“采用归纳法以及真正的和假冒的三段论法来提出真正的和假冒的论证，因为例证法是一种归纳法，修辞式推论是一种三段论法。”

较差，但依靠修辞式推论的演说更能受到高声的喝彩”，<sup>41)</sup>其中，“修辞式推论”就是三段论法，三段论是“形式逻辑间接推理的基本形式之一，由大前提<sup>42)</sup>和小前提<sup>43)</sup>推出结论<sup>44)</sup>。”<sup>45)</sup>在演讲中，使用三段论法能获得更高的说服力。

章太炎在此次演讲中多次采用了三段论法论证自己的观点。下面举例说明：

⑬大凡非常可怪的议论，不是神经病人，断不能想，就能想也不敢说。说了以后，遇着艰难困苦的时候，不是神经病人，断不能百折不回，孤行己意。所以古来有大学问成大事业的，必得有神经病才能做到。<sup>46)</sup>

三段论的图示如下：

词项	内容
大前提	大凡非常可怪的议论，不是神经病人，断不能想，就能想也不敢说。
小前提	省略。 补充小前提为：古来有大学问成大事业的，大凡有可怪的议论。
结论	所以古来有大学问成大事业的，必得有神经病才能做到。

章太炎说自己有“神经病”，且因此觉得高兴，为什么呢？他采用了三段论来佐证自己的观点。章太炎认为有学问成大事者都具有不同于寻常人的特点，在当时的社会环境下，敢鲜明提出反清复汉观点的人仍是少数，但想要实现这

关于二者的区别，亚里斯多德也给出答案，“用许多类似的事例来证明，在论辩术中叫作‘归纳法’，在修辞术中叫作‘例证法’。如果有了某些命题，由这些普遍被认为或多半被认为是真实可靠的命题推出另一个与它们并列的命题来，这个方法在论辩术中叫做‘三段论’，在修辞术中叫做‘恩梯墨玛’”。所谓‘恩梯墨玛’就是三段论法。

41) 引自亚里斯多德 (1991 : 26)

42) 引自《现代汉语词典》(第7版) (2016 : 244)

大前提是三段论的一个组成部分，含有结论中的宾词，是作为结论依据的命题。

43) 引自《现代汉语词典》(第7版) (2016 : 1442)

小前提是三段论的一个组成部分，含有结论中的主词，是表达具体事物的命题。

44) 引自《现代汉语词典》(第7版) (2016 : 666)。结论是从推理的前提中推论出来的判断。

45) 引自《现代汉语词典》(第7版) (2016 : 1121)

46) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落3。

个目标，必然需要敢于革命的勇气，必须要“疯癫”，是个“神经病”。

⑭所以孔教最大的污点，是使人不脱富贵利禄的思想。……我们今日想要实行革命，提倡民权，若夹杂一点富贵利禄的心，就像微虫霉菌，可以残害全身，所以孔教是断不可用的。<sup>47)</sup>

三段论的图示如下：

词项	内容
大前提	我们今日想要实行革命，提倡民权，若夹杂一点富贵利禄的心，就像微虫霉菌，可以残害全身。
小前提	孔教最大的污点，是使人不脱富贵利禄的思想。
结论	孔教是断不可用的。

章太炎在演讲时关于中国到底应该用哪个宗教来增进国民的道德时，首先对孔教进行了详细的分析，此处通过一个三段论进行了论证，孔教有很多短处，因此不可以使用孔教。

通过以上分析可知，章太炎是一位逻辑论证能力很强的演讲者，能熟练运用三段论为自己的观点进行论证，并且还有列举很多例子作为证据，演讲全程都显示出了逻辑严密、论证清楚的特点，令人信服。

### 3) 结论

情感诉诸是指激发听众的某种情感<sup>48)</sup>以感动听众的说服手段。<sup>49)</sup>章太炎在

47) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落5。

48) 引自亚里斯多德 (1991 : 70)。情感包括所有使人改变看法另作判断的情绪，伴之而来的是苦恼或快感，例如忿怒、怜悯、恐惧和诸如此类的情绪以及和这些情绪相反的情绪。情绪有忿怒、轻视、温和、友爱、恐惧、羞耻、慈善、怜悯、愤慨、嫉妒、羡慕。

49) 引自亚里斯多德 (1991 : 25)。亚里斯多德提到“当听众的情感被演说打动的时候，演说者可以利用听众的心理来产生说服的效力，因为我们在忧愁或愉快、友爱或憎恨的时候所下的判断

此次演讲中主要激发了听众的友爱、愤慨、自豪三种情感，使听众与演讲者共鸣，进而获得听众的信赖。具体分析如下：

⑮今日承诸君高谊，开会欢迎，实在愧不克当；况且自顾生平，并没有一长可恃，愈觉惭愧。<sup>50)</sup>

⑯到了今日，诸君所说民族主义的学理，圆满精致，真是后来居上，兄弟岂敢自居先辈吗？<sup>51)</sup>

章太炎在演讲开始时就很好地激发了留学生的友爱和温和的心理，如例⑮中以“愧不克当”、“愈觉惭愧”、“岂敢自居先辈”降低自己的地位，显示了谦虚的美德，人们总是对谦卑的人抱有好感，如此更容易使留学生对其抱有温和态度，愿意继续听其演讲。

⑰不料监禁三年以后，再到此地，留学生中助我张目的人，较从前增加百倍。<sup>52)</sup>

⑱殊不知得佛教最重平等，所以妨碍平等的东西，必要除去，满州（洲）政府待我汉人种种不平，岂不应该攘逐？<sup>53)</sup>

例⑰中演讲者对比了前后参与革命的留学生数量，以前不过一二个，但如今志同道合的人增加了许多，各位都有“排满复汉”的心肠，演讲者利用听众与自己同仇敌忾，获得了听众的友爱态度。例⑱中提到清人残害汉人，也容易激发听众对清廷产生愤慨的心理。

⑲究竟甚么国土的人，必看甚么国土的文，方觉有趣。<sup>54)</sup>

⑳至于中国特别专长的事，欧、美各国所万不能及的，就是均田一事，合

是不相同的。

50) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落1。

51) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落3。

52) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落3。

53) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落8。

54) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落10。

于社会主义。<sup>55)</sup>

章太炎是以中国传统文化来宣传革命思想，要用佛教来发起信心，要用国粹激动种性，在演讲中细述了中国的佛教文化、语言文字、典章制度、人物事迹，让听众重新认识到中国文化的特别之处，增进民族的自豪感，以此触动爱国保种的内心。

## 4. 表现

表现是运用各种修辞手法进行描写和修饰语言的过程，即西塞罗所谓的文体，章太炎的演讲不同于其平日的文章著述，下面将从风格和修辞方法两个方面对其演讲特点进行分析。

### 1) 风格

晚清以来，思想解放，追求自由，文章写作开始使用白话，演讲作为开启民智、传播文化的新兴手段，其语言也必须浅俗易懂。章太炎是晚清著名的语言文字学家，学识丰厚，其演讲是以中国传统文化来增进爱国的热心、宣传革命思想，且本次听众都是在日留学生，他们接受了先进的思想教育，这就决定了其演讲在借用古典文化作为论据的前提下，还需要言辞简约易懂。具体分析如下：

②但兄弟在这艰难困苦的盘涡里头，并没有一丝一毫的懊悔，凭你甚么毒剂，这神经病总治不好。……但兄弟所说的神经病，并不是粗豪卤莽，

55) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落11。

乱打乱跳，要把那细针密缕的思想，装载在神经病里。<sup>56)</sup>

在词汇方面，章太炎的演讲多选用白话文，如例②中的“艰难困苦”、“盘窝里头”、“一丝一毫”、“总”、“治不好”、“乱打乱跳”都是比较浅显易懂的语言。

除此之外，章太炎的演讲中也有一些文言词汇和句式，如：

②譬如一碗的干子，怎能团得成面？<sup>57)</sup>

③总是依人作嫁，最上是帝师王佐的资格，总不敢觊觎帝位。及到最下一级，便是委吏乘田，也将就去做了。<sup>58)</sup>

④有的说中国佛教，已经行了二千年，为甚没有效果？<sup>59)</sup>

⑤与其学步欧、美，总是不能像的；何如学步中国旧人，还是本来面目。<sup>60)</sup>

章太炎自幼就开始学习中国传统文化，研究经学和诸子学，其文化底蕴丰厚，因此演讲时不免会残留古文的遗迹，如例②、③、④、⑤中的“怎得”、“依人作嫁”、“及到”、“便是”、“为甚”、“何如……”，仍具有古文色彩。

整体来看，章太炎在演讲时多以浅易白话进行，条理清晰，论证详实，非常具有实用性，这也与他尚质轻文的主张相合。同时，演讲时也有一些文言词汇和句式，呈现典雅的风格。白话为主，辅之文言，使得演讲辞清晰易懂而又简短有力，具有很强的节奏感。而且演讲内容明确，提示语清晰，使听众能准确获知演讲者的意图。

## 2) 修辞方法

章太炎精通语言和文字之学，在演讲时使用了多种修辞方法，如譬喻、引

56) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落3。

57) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落5。

58) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落5。

59) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落6。

60) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落12。

用、仿拟、示现、设问、回文、排比、层递等<sup>61)</sup>，以下只就演讲辞中多次使用的设问和示现进行分析。

### (1) 设问

设问是“胸中早有定见，话中故意设问”，<sup>62)</sup>这种提问可回答也可不回答，主要作用是为了引发思考。<sup>63)</sup>本演讲辞中使用了设问这种修辞手法的地方有22处，举例分析如下：

⑥到了今日，诸君所说民族主义的学理，圆满精致，真是后来居上，兄弟岂敢自居先辈吗？<sup>64)</sup>

例⑥中，章太炎在演讲开始时以受到各位留学生的欢迎而惭愧，以自己无一技之长而惭愧，显示了自己谦卑的态度，易获得听众的好感。作为听众的留学生都是具有民族思想的先进知识分子，以设问“兄弟岂敢自居先辈吗？”来自问自答，表示自己不敢以先辈的身份自居，态度十分谦虚。

⑦譬如思想是个货物，神经病是个汽船，没有思想，空空洞洞的神经病，必无实济；没有神经病，这思想可能自动的么？以上所说，是略讲兄弟平生的历史。<sup>65)</sup>

例⑦使用了设问和比喻两种修辞手法。首先把“思想”比作货物，把“神经病”比作汽船，如果没有“神经病”这个汽船，“思想自己能动吗？”此处以设问的手法

61) 本文以陈望道《修辞学发凡》中辞格的类别为依据。

62) 引自陈望道(2008:114)

63) 引自王希杰(2004:366)。也即提问而并不要求回答，或自问自答，或问而不答。表达者之所以采用问句表达自己的明明确定的见解，为的是引起注意，启发思考，加深印象，制造情趣。

64) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落3。

65) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落3。

引起听众的注意和思考，不需要听众回答，答案已经在听众心中，即没有“神经病”这个汽船，思想就无法运行，以此达到演讲者的劝说目的，即愿各位听众也能有几分“神经病”。

⑧只是我们中国的宗教，应该用那一件？若说孔教，原有好到极处的。……孔教、基督教，既然必不可用，究竟用何教呢？<sup>66)</sup>

例⑧所在的段落多次使用了设问的修辞方法，演讲者意在演讲过程中引起听众的思考，听众不需回答，只需跟随演讲者的问题，听其条分缕析，达到演讲者的劝说的目的，即要用佛教来增进国民的道德。

## (2) 示现

示现是把实际上不见不闻的事物，说得如见如闻的辞格。<sup>67)</sup>示现可以分为追述的、预言的、悬想的三类，追述的示现是把过去的事迹说得仿佛还在眼前一样，预言的示现是把未来的事情说得好像已经摆在眼前一样，悬想的示现是把想象的事情说得真在眼前一般。通过示现的修辞手法，可以将过去的、未来的、想象的事情都生动地展现到眼前来，能突破时间和空间的限制，充分运用论据来为演讲服务。举例如下：

⑨试看罗马当年，政治学术，何等灿烂，及用基督教后，……罗马也就亡了。那继起的日耳曼种，本是野蛮贱族，得些基督教的道德，把那强暴好杀的心，逐渐化去，就能日进文明，这不是明白的证据么？<sup>68)</sup>

66) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落5。

67) 引自陈望道(2008:101)。所谓不见不闻，或者原本早已过去，或者还在未来，或者不过是说者想象里的景象，而说者因为当时的意象极强，并不计较这等实际间隔，也许虽然计及仍然不愿受它拘束，于是实际上并非身经亲历的，也就说得好像身经亲历的一般，而说话里，便是我们称为示现这一种超绝时地超绝实在的非常辞格。示现可以大别为追述的、预言的、悬想的三类。

③不说三代井田，便从魏、晋至唐，都是行这均田制度。所以贫富不甚悬殊，地方政治容易施行。<sup>69)</sup>

③当初顾亭林要想排斥满洲，却无兵力，就到各处去访那古碑古碣传示后人，也是此意。<sup>70)</sup>

例②是演讲者在论证用什么宗教发起信心时，对基督教的优劣进行了分析，并借用罗马和日耳曼国使用基督教后的变化作为论据，但是囿于时间和空间的限制，这两国的变化演讲者本身并没有亲身经历过，演讲者列举这些变化，就像自己的所见所闻一般。例③在论证中国的典章制度时，演讲者以魏、晋至唐代都实行过均田制度为论据进行论证，并且实行之后效果很好，同样地，演讲者自己没有亲历过魏、晋至唐代的事情。例③中是演讲者提出要学习中国古人的气魄，最后还用顾亭林为例，在其无兵力反满的时候，就去访寻古碑，以此传示后人。因顾亭林是明朝清初人，彼时章太炎尚未出生，因此他也不可能有机会见到顾亭林去访寻古碑。以上这些，都是演讲者跨越时空的限制，借用过去发生过的事情作为论据，为自己的演讲佐证。

## 5. 结论

本文从修辞学的视角对章太炎的《东京留学生欢迎会上的演讲辞》进行了分析。目前没有以修辞学理论对章太炎的演讲进行分析的成果，本文以亚里斯多德的三个诉诸方式和西塞罗提出的演讲的五个阶段为框架，分析章太炎的演讲内容和修辞特点，意在了解他如何利用演讲使听众信服、如何增进爱国情感、如何为革命进行宣传。

第二章是对联想阶段的分析。联想是预先寻找与演讲有关的材料的阶段，

68) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落5。

69) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落11。

70) 选自章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》中的段落12。

本文对修辞学的情况、本次演讲的背景、演讲的类型、演讲者和听众进行了整理和分析。修辞学和演讲术理论的代表人物分别是古希腊的亚里斯多德和古罗马的西塞罗，亚里斯多德将演讲分为政治演讲、诉讼演讲和典礼演讲，章太炎《东京留学生欢迎会上的演讲辞》属于政治演讲，是对未来的事情进行劝说、提出建议。1903年章太炎因“苏报案”被清廷逮捕入狱，1906年出狱后不久，就在留学生对其欢迎会上作了该演讲，演讲内容主要是以国学来宣传革命思想、增进爱国的热肠。章太炎先生作为演讲者，具有深厚而广博的学识，学贯古今中西文化；具有坚定的革命意志；具有高尚的美德，是一位颇具说服力的演讲者。本次演讲的听众是在日本的年轻的留学生们，他们接受了先进的思想和文化教育，具有独立思考能力和较高的文化水平，还有勇敢和热情的性格特点，演讲者使之信服具有可能性。章太炎的演讲是政治演讲，是为了给未来的革命事业提出建议，为此，演讲者从有用性和可行性两方面提供了论据。

第三章是对排列阶段的分析。排列就是把联想阶段收集到的材料进行有序地罗列，为的是证明演讲者的观点、获得听众的好感、使听众触动。为了达到演讲的目的，亚里斯多德提出了三种说服因素，分别是人格诉诸 (Ethos)、逻辑诉诸 (Logos) 和情感诉诸 (Pathos)。本章以序论、本论和结论三个部分进行排列，序论部分是运用人格诉诸因素进行分析，章太炎先生凭借自己谦和、坚韧不屈、慷慨的性格和品质说服了听众；本论部分是演讲者运用逻辑推论说服听众，章太炎在演讲时多次使用三段论法来论证自己的观点；结论部分是演讲者以情感因素使听众信服，章太炎先生主要激发了听众的友爱、愤慨、自豪三种情感。

第四章是对表现阶段的分析。表现就是对演讲语言的修饰，主要从演讲的风格和修辞手法进行了分析。章太炎的演讲多以浅俗易懂的白话文进行，同时也夹杂一些文言词汇，使得演讲的内容明白晓畅而又简短有力。演讲时还运用了引用、仿拟、示现、设问、排比等修辞手法，本文只就多次使用的设问和示现两种修辞手法进行了具体的分析。设问具有引起注意、启发思考的特点；示现使得演讲者可以超绝时空的限制而充分列举过去的事情作为论据。

综上所述，在民族危亡的关键时期，章太炎积极探索救国救民之路，以演讲的方式并充分利用自己的国学知识来增进国民的道德和爱国的情感，是一位优秀的能让听众信服的演讲者，更是一位令人敬佩的革命家。

## 參考文獻

- 陈平原,《中国现代学术之建立:以章太炎、胡适之为中心》,北京:北京大学出版社,1998年版。
- 陈望道,《修辞学发凡》,上海:夏旦大学出版社,2008年版。
- 何九盈等主编,《辞源》第3版,北京:商务印书馆,2015年版。
- 나민구,《중국어레토릭》,서울:한국의국어대학교 지식출판원,2017年版。
- 罗竹风,《汉语大词典》第5卷,上海:上海辞书出版社,1986年版。
- 章太炎,〈东京留学生欢迎会上的演讲辞〉,《章太炎政论选集》,北京:中华书局,1977年版。
- 王希杰,《汉语修辞学》,北京:商务印书馆,2004年版。
- 西塞罗著、王焕生译,《论演说家》,北京:中国政法大学出版社,2003年版。
- 西塞罗著、王晓朝译,《西塞罗全集·修辞学》,北京:人民出版社,2007年版。
- 亚里斯多德著、罗念生译,《修辞学》,北京:三联书店,1991年版。
- 中国社会科学院语言研究多词典编辑室编,《现代汉语词典》第7版,北京:商务印书馆,2016年版。
- 卞孝萱,〈章太炎各次演讲之比较研究〉,《传统文化与现代化》第6期,1998年。
- 陈平原,〈有声的中国—“演说”与近现代中国文章变革〉,《文学评论》第3期,2007年。
- 傅杰,〈章太炎与汉语修辞学〉,《天津师范大学学报(社会科学版)》第4期,2003年。
- 华云刚,〈章太炎晚年的民族关怀与“士”之理想〉,《南京师范大学文学院学报》第2期,2015年。
- 刘桂秋,〈章太炎无锡讲学活动考述〉,《江南大学学报(人文社会科学版)》第7卷第3期,2008年。
- 许德发,〈国粹教育与域外流寓者—论章太炎在马来亚的演说〉,《汉语言文学研究》第4期,2015年。
- 周励恒,〈国学大义与个人志业\_苏州章氏国学讲习会创办缘起新探〉,《河南师范

大学学报（哲学社会科学版）》第5期，2018年。

周生杰，〈学精功伟：章太炎国学演讲会与国魂塑造〉，《中国矿业大学学报（社会科学版）》第1期，2019年。

朱磊，〈尚质轻文——从《文学七篇》看章太炎的修辞思想〉，《阜阳师范学院学报（社会科学版）》第4期，2010年。

宗廷虎、王文松，〈中西古典修辞学说异同论〉，《古汉语研究》第1期，1994年。

## Abstract

### An Analysis of *Zhang Taiyan's* Speech Based on Rhetoric Theory

Jiang Wenshu · Na, Min Gu

This study is based on Aristotle's rhetoric theory and Cicero's oratory, taking *Zhang Taiyan's* speech 《东京留学生欢迎会上的演讲辞 *Speech at the welcome meeting for international students in Tokyo*》 as the research object, analyzing the content and rhetorical characteristics, and exploring How he used speech to propagate revolutionary ideas. According to Cicero's oratory, speech is divided into five stages: association, arrangement, expression, memory, and presentation. Since there is no video for *Zhang Taiyan's* speech, this paper analyzed only three stages. In the association stage, this paper analyzes the situation of rhetoric, the background of the speech, the type of the speech, the speaker and the audience. In the arrangement stage, this paper analyzes the layout of this speech based on Aristotle's appeals: ethos, logos, and pathos. Good qualities such as humility and tenacity have won the favor of the audience. During the speech, he used syllogism many times to prove his point of view, which inspired the audience's three emotions of friendship, indignation and pride, and convinced the audience. In the expression stage, *Zhang Taiyan* gave speeches in vernacular mixed with some classical Chinese forming a simple and formal style. At the same time, the speaker used rhetorical such as '引用 quote', '仿拟 imitate', '示现 show', '设问 question', '排比 parallel'. This paper only makes a specific analysis of the two rhetorical of '设问' and '示现'. '设问' has the function of attracting attention and inspiring thinking; '示现' enables the speaker to transcend the limitations of time and space and list past events as arguments.

**Key words** : *Zhang Taiyan's* speech; rhetoric; association; arrangement, ; expression

투 고 일 : 2023. 10. 10. / 심 사 일 : 2023. 10. 15. ~ 2023. 11. 15. / 게재확정일 : 2023. 11. 20.